



FONDO  
ACERVO GENERAL

MT 885

V53

## Gesangsunterricht.

### Übungen für die Frauen-Stimme.

Im Pariser Conservatorium eingeführt.



BIBLIOTECA

1. Vor allen Dingen muss man sicher sein, dass das Piano normal und rein gestimmt ist.  
2. Wenn die Schülerin sich selbst begleitet, wird sie gut thun, sich möglichst hoch zu setzen und einen Spiegel auf das Notenpult zu stellen, damit sie ihr Gesicht und die Bewegungen ihres Mundes beobachten kann. Sie muss sich gerade halten, den Kopf mehr erhoben.

3. Ist sie genügend musikalisch und besitzt sie so gutes Gehör, dass sie des Accompaniments entbehren kann, so wird—sobald sie einmal die Übung richtig gelernt hat—vorzuziehen sein, dass sie beim Singen **steht**. In diesem Falle muss die Schülerin sich sehr gerade halten, etwas nach rückwärts geneigt, den Kopf ein wenig erhoben, den Blick gradaus, die Füße unbeweglich ohne sich von einer Seite zur anderen, weder nach vorn noch nach rückwärts zu wiegen.

Sie muss, um diese beiden gleich ungraziösen Bewegungen zu vermeiden, die Füße ohne Übertreibung ungefähr in die zweite Tanzposition bringen und den Körper auf dem nach rückwärts stehenden Fusse ruhen lassen.

4. Die Schülerin muss sehr langsam, sehr tief, **durch die Nase** bei geschlossenem Munde athmen, und den Athem einen Augenblick zurückhalten, ehe sie jede dieser Übungen beginnt. Man kann es nicht genug üben, sich nicht genug daran gewöhnen, langen Athem durch die Nase zu schöpfen.

Das Athmen durch die Nase ist in vieler Hinsicht vortheilhaft. Vorerst kommt die Luft weniger kalt in den Luftröhrenkopf und trocknet denselben nicht aus. Dann umgeht man den Mund ohne Nothwendigkeit zu öffnen und das so peinliche und unmusikalische Geräusch des Blasebalgs hören zu lassen. Später, wenn man gezwungen ist, in kurzer Zeit viel Athem zu schöpfen, wird man die Lippen öffnen, so dass man durch die Nase und durch den Mund zugleich athmet. Wichtig aber bleibt es, sich zuerst daran zu gewöhnen, den Athem durch die Nase zu nehmen.

5. Sehr sorgsam hat man zu vermeiden, dass die Zunge sich durch die Wurzel aufrichtet oder während des Singens sich steif macht.

6. Die Öffnung des Mundes soll eine mässige, natürliche sein; Gebiss und Kopf müssen unbeweglich bleiben.

7. Der Ton soll stets richtig, frei, ohne irgend eine Art gleitenden Vorhalts eingesetzt werden wie der auf dem Piano angeschlagene Ton, ohne mit der Brust zu stossen, ohne die Kehle zu drücken und ohne einen Hauch vorangehen zu lassen, der folgenden

Schlechten Effekt hervorbringt: 

8. Die Übungen sollen mit voller natürlicher Stimme gesungen werden, ohne Anstrengung, ohne den Vokal zu verändern, mit demselben Grad der Kraft im ganzen Umfang der Stimme, und ohne jedwede Nüancirung, insofern eine solche nicht vorgeschrieben ist.

9. Man soll nicht länger als eine Viertelstunde auf einmal singen.

10. Sobald die Schülerin bemerkt, dass das was sie ausführt nicht gelingt, dass die Intonation keine reine ist, dass der Athem schlecht genommen wurde oder dass die Beschaffenheit des Tones eine mangelhafte ist, soll sie sofort einen Augenblick aufhören; dann, nach einigen Sekunden, in denen die Kehle ihre normale Stellung wieder erhält, soll sie auf's Neue beginnen, indem sie ihre volle Aufmerksamkeit auf die fehlerhafte Stelle concentrirt.

11. Aus dem Vorhergehenden folgt: Sobald man sich an das Piano setzt, muss man die Gedanken nur auf die zu beginnende Übung richten und ihnen keine Zerstreung gestatten. Fühlt man sich zur unbedingten Aufmerksamkeit nicht gestimmt, so lasse man das Studiren lieber sein und schiebe es auf.

## Une heure d'étude. Exercices pour voix de femme

Adoptés  
au Conservatoire National de Musique.

1<sup>o</sup> Avant tout, il faut s'assurer que le piano est au diapason normal, et bien d'accord.  
2<sup>o</sup> Si l'élève s'accompagne elle-même, elle fera bien de s'asseoir le plus haut possible, et de placer un miroir sur son pupitre, afin d'observer sa figure et les mouvements de sa bouche. Elle se tiendra droite, la tête plutôt haute.

3<sup>o</sup> Si elle est assez musicienne, et si elle a une assez bonne oreille pour n'avoir pas besoin de jouer tous les accompagnements, une fois l'exercice bien compris, il sera préférable qu'elle se tienne debout. Dans ce cas, l'élève aura soin de se tenir très-droite, un peu cambree en arrière, la tête un peu relevée, le regard en avant, et de rester immobile sur ses pieds, sans se balancer d'un côté à l'autre, ni d'avant en arrière.

Il faut, pour éviter ces deux mouchements également disgracieux, mettre les pieds à peu près dans la 2<sup>me</sup> position de la danse, sans exagérer, et faire porter le poids du corps sur le pied qui est en arrière.

4<sup>o</sup> L'élève respirera très-lentement, très-profondément, par le nez en fermant la bouche, et gardera l'air un moment avant de commencer à chanter chacun des exercices. On ne saurait trop s'exercer et s'habituer à prendre de longues respirations par le nez.

Il y a plusieurs avantages à respirer par le nez. D'abord, l'air arrive moins froid dans le larynx, qu'il ne dessèche pas. Puis on évite d'ouvrir la bouche sans nécessité, et de faire ce bruit de soufflet si pénible et si anti-musical. Plus tard, quand il faudra aspirer beaucoup d'air en peu de temps, on entrainera les lèvres, de manière à respirer par le nez et par la bouche à la fois. Mais l'important est de s'habituer d'abord à respirer par le nez.

5<sup>o</sup> On aura grand soin d'éviter que la langue se soulève par la racine ou qu'elle se raidisse pendant que l'on chante.

6<sup>o</sup> L'ouverture de la bouche doit être modérée, naturelle, et la mâchoire, ainsi que la tête, doit rester immobile.

7<sup>o</sup> La note devra toujours être attaquée juste, franchement, sans glissade d'aucune espèce, comme une note frappée sur le piano, sans pousser avec la poitrine, sans serrer le gosier,

et sans la faire précéder d'une aspiration qui produit le mauvais effet suivant: 

8<sup>o</sup> Les exercices devront être chantés à pleine voix naturelle, sans effort, sans altérer la voyelle, avec le même degré de force dans toute l'étendue de la voix, et sans nulle nuance, à moins qu'elle ne soit indiquée.

9<sup>o</sup> Il ne faut pas chanter plus d'un quart d'heure de suite.

10<sup>o</sup> Dès que l'élève percevra que ce qu'elle fait n'est pas bien, que l'intonation n'est pas pure, ou que la respiration a été mal prise, ou que la qualité du son est defectueuse, elle devra s'arrêter à l'instant; puis, après quelques secondes, pendant lesquelles le gosier reprend sa position normale, elle recommencera en concentrant toute son attention sur le passage defectueux.

11<sup>o</sup> En résumé, dès que l'on se met au piano, il faut concentrer sa pensée sur l'étude que l'on va faire et ne pas lui permettre de s'en distraire. Si l'on ne se sent pas disposé à une attention absolue, il vaut mieux cesser le travail et l'ajourner.

# UEBUNGEN. (für die Frauenstimme.)

# EXERCICES. (pour voix de Femme.)

Gemässigt. *Moderé.* Bruststimme mit vollem Ton ohne zu forciren.

*Voix de poitrine à pleine voix sans forcer.*

Chant.

PIANO.

Das F soll ohne Unterschied mit Brust oder mit Falsett gesungen werden können. | *Le Fa devra pouvoir être chanté en poitrine ou en fausset indifféremment.*

Falsett (*Fausset*)

und A  
et O